

cegard/Lift LX Ex

Unfallschutz-Lichtvorhang für Aufzüge ohne
Farbkorbabschluss im explosionsgefährdeten Bereich

ATEX - Bedienungsanleitung



CEDES AG ist gemäss ISO 9001:2015 zertifiziert

Deutsch

Seiten

2 – 4

WICHTIG ! VOR DER MONTAGE LESEN!

Folgen Sie genau den Anweisungen in dieser Anleitung. Nicht beachten können Klagen durch Kunden hervorrufen oder Rückrufmassnahmen auslösen. Bewahren Sie diese Anleitung bei der Anlage auf.

1. Mitgeltende Unterlagen

[1] Bedienungsanleitung cegard/Lift LX (Art. Nr. 100 953).

Diese cegard/Lift LX Bedienungsanleitung (100 953) ist integrierter Bestandteil der vorliegenden ATEX-Anleitung (106 361) und bringt folgende Änderungen mit sich:

- [1], Kapitel 1, Gefahrenhinweis: Wichtiger Sicherheitshinweis bezüglich Nichtanwendbarkeit im Ex-Bereich entfällt.
- [1], Kapitel 3.1 und Kapitel 4.2: Steuereinheit – bestehend aus Ex-geschütztem Stahl-Gehäuse – kann nur stehend auf dem Fahrkorbdach montiert werden.
- [1], Kapitel 4.2, Montage Steuereinheit: Der Hinweis für die korrekte Einhaltung der IP54-Dichtigkeit entfällt, weil anstelle des Steuereinheits-Gehäuses für cegard/Lift LX ein Ex-sicheres Gehäuse verwendet wird.
- [1], Kapitel 7.3, Funktionstest: Zusätzlicher Sicherheitshinweis: Funktionstest darf nur mit geschlossenem, verschraubten Ex-Gehäuse-Deckel oder ausserhalb Ex-gefährdetem Bereich durchgeführt werden.

[2] Betriebsanleitung der Firma STAHL, Typen 8125/5, 8125/8, 8146/5, 8220, 8225, CUBEx 8264 (ATEX). Ebenfalls mitgeltend zu der vorliegenden ATEX-Anleitung (106 361) ist die allgemeine Betriebsanleitung der Firma STAHL.

2. Anwendung

Die Optoleiste cegard/Lift (Sender bzw. Empfängerleiste) ist Bestandteil des Unfallschutzlichtvorhang-Systems cegard/Lift LX das als Personen- und Güterschutz bei Aufzügen ohne Fahrkorbabschluss eingesetzt werden kann. Für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen wurde das Unfallschutzlichtvorhang-System angepasst. Die Bezeichnungen, respektive die äusseren Merkmale unterscheiden sich wie folgt:

Optoleisten	Normale Konfiguration	ATEX-Konfiguration
Typenbezeichnung	1xxxxx <Index A0xxx> Artikelnummer Beispiel: 1011087 A0xxx	1xxxxx <Index A1xxx> Artikelnummer Beispiel: 1011088 A1xxx
Spec No.	A0xxx (Beispiel: A0234)	A1xxx (Beispiel: A1234)
Etiketten auf Optoleisten	CEDES <Productname> SWISS MADE Emitter / Receiver Part No.: 1xxxxxx Spec. No.: A0xxx Lot. No.: xxxxxx/xxxxx/xxx	CEDES <Productname>, Ex SWISS MADE Emitter / Receiver Part No.: 1xxxxxx Spec. No.: A1xxx Lot. No.: xxxxxx/xxxxx/xxx CEDES AG, 7302 Landquart   see Manual  II 3G Ex ec IIC T6 Gc II 3D Ex tc IIIC T130°C Dc SEV 08 ATEX 0105 X
Bezeichnung	<Product name> Beispiel: USL 800 LX, LI Optoleistenpaar, Sonder	<Product name>, Ex Beispiel: USL 800 LX, LI Optoleistenpaar, Sonder, Ex

Steuerung	Normale Konfiguration	ATEX-Konfiguration
Typenbezeichnung	cegard/Lift LX Ex Steuereinheit	cegard/Lift LX Ex Steuereinheit
Etiketten auf Ex-Steuergehäuse	Kein Ex-Gehäuse	8264/5323  /A  II 3G Ex d IIB + H2 T4 II 3D Ex tc IIC T130 °C AC 230 V 1NPE 8,5 A  serial number Made in Germany Date:
Mechanische Besonderheiten	- Montage-Kit	Kabeldurchführung Ex Montage-Kit

3. Hinweise / Kenngrößen

- Die Optoleiste cegard/Lift Ex (Sender bzw. Empfängerleiste) ist nach Richtlinie 94/9/EG (ATEX95) Anhang I ein Gerät der Gerätegruppe II Gerätekategorie 3G, das nach Richtlinie 99/92/EG (ATEX 137) in der Zone 2 sowie in den Gasgruppen IIA, IIB und IIC, die durch brennbare Stoffe im Bereich der Temperaturklassen T1 bis T6 explosionsgefährdet sind, eingesetzt werden darf. Bei der Verwendung/ Montage sind die Anforderungen nach EN 60079-14 einzuhalten.
- Die Optoleiste cegard/Lift Ex ist nach Richtlinie 94/9/EG (ATEX95) Anhang I ein Gerät der Gerätegruppe II Gerätekategorie 3D, das nach Richtlinie 99/92/EG (ATEX 137) in der Zone 22 von brennbaren Stäuben eingesetzt werden darf. Bei der Verwendung/ Montage sind die Anforderungen nach EN 61241-14 einzuhalten.
- Der zulässige Umgebungstemperaturbereich beträgt -20 °C bis $+60\text{ °C}$. Dabei wird eine Oberflächentemperatur von $+70\text{ °C}$ nicht überschritten.
- Die Optoleiste cegard/Lift Ex darf nur mit einer dafür vorgesehenen cegard/Lift LX Ex Steuereinheit betrieben werden.

4. Allgemeine Sicherheitshinweise

- Für den Anschluss der Optoleisten dürfen nur die vorkonfektionierten Kabel mit den dazugehörigen Kabel-Durchführungen verwendet werden.
- Am Gehäuse dürfen keinerlei Veränderungen vorgenommen werden.
- Montage - insbesondere im Ex-gefährdeten Bereich - ausschliesslich im stromlosen Zustand, d.h. cegard/Lift LX erst nach Montage an Aufzugssteuerung anschliessen; Stromzufuhr zur Aufzugssteuerung erst nach abgeschlossener Montage einschalten.
- Kabelverschraubungen bestimmungsgemäss verwenden
- Keine Anschlüsse unter Strom ein- oder ausstecken

5. Montage / Inbetriebnahme

Das cegard/Lift LX Ex Unfallschutzlichtvorhang-System wird wie in der Abbildung 1 gezeigt in einem explosionsgefährdeten Bereich installiert.

Am Gehäuse dürfen keinerlei Veränderungen vorgenommen werden! Beispielsweise ist ein Korrosionsschutz durch Farbanstrich verboten!

Während der Montage dürfen keine zusätzlichen Bohrungen am Gehäuse angebracht werden. Unbenutzte Öffnungen in dem Gehäuse müssen durch zugelassene und für die Explosionsschutzart passende Verschlussstopfen sicher verschlossen werden. Diese liegen dem Gehäuse bei. Bei Verlust können diese bei CEDES AG nachbestellt werden.

5.1 Kabelführung

Kabel und Leitungen, sowie das Zubehör, sollten nach Möglichkeit so installiert werden, dass sie gegen mechanische Beschädigung und Korrosion oder gegen chemische Einwirkungen und Beeinträchtigung durch

Wärme geschützt sind. Wenn Einwirkungen dieser Art unvermeidbar sind, müssen Massnahmen zum Schutz wie beispielsweise eine Montage im Schutzrohr getroffen, oder zweckentsprechende Kabel und Leitungen ausgewählt werden. Kabel- und Leitungseinführungen in erhöhter Sicherheit bieten zwar einen geprüften Zugentlastungsschutz, sind aber trotzdem lediglich für eine ortsfeste Verlegung geeignet, d. h. die Anschlussleitungen müssen ausserhalb des Gehäuses separat mechanisch fixiert werden.

5.2 Kabeldurchführungen

Beim Durchführen der Anschlussleitungen durch die Kabelverschraubungen ist zu beachten, dass der Aussendurchmesser des jeweiligen Kabels mit dem Klemmbereich der Kabelverschraubung zusammenpasst, dass die Kabel ganz durch die Leitungseinführung durchgezogen werden und abschliessend durch festes Anziehen der Überwurfmutter fixiert werden. Eine derartig richtig ausgeführte Verbindung sorgt für den Explosionsschutz indem erstens die Schutzart IP 54 eingehalten wird und zweitens eine Zugentlastung der Anschlussstellen im Inneren des Betriebsmittels gewährleistet ist.

Niemals darf ein Bündel Einzeladern durch eine solche Verschraubung geführt und verschraubt werden!

Die verwendeten Kabelverschraubungen sind:

- M16 mit einem Klemmradius von 5 mm bis 10 mm
- M20 mit einem Klemmradius von 10 mm bis 14 mm

Weitere Informationen bezüglich Montage und Inbetriebnahme sind in der Bedienungsanleitung cegard/Lift LX (100 953) aufgeführt [1].

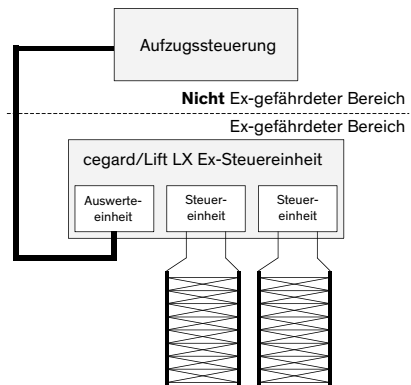


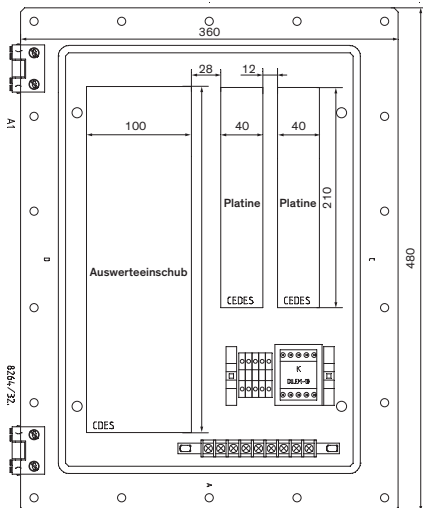
Abb 1: Aufbau des cegard/Lift LX Ex Systems

6. Wartung / Inspektion

Wartung und Inspektion erfolgen gemäss Bedienungsanleitung cegard/Lift LX [1].

7. Masszeichnung cegard/Lift LX Ex Steuereinheit (Firma STAHL)

Bei einem Zugang entfällt die rechte der beiden Steuereinschübe „Platine“.



Alle Abmessungen in mm

EU-Konformitätserklärung EX-Gehäuse (Beispiel)

Bei jeder Lieferung des EX-Gehäuses wird eine aktuelle EU-Konformitätserklärung der Firma Stahl mitgeliefert

Konformitätsbescheinigung

Attestation of Conformity

Attestation Écrite de Conformité



R. STAHL Schaltgeräte GmbH • Am Bahnhof 30 • 74638 Waldenburg, Germany
erklärt in alleiniger Verantwortung, declares in its sole responsibility, déclare sous sa seule responsabilité,

dass das Produkt:

that the product:

que le produit:

Type(n), type(s), type(s):

Leergehäuse

Flameproof enclosure

Enveloppe antidéflagrante

8264-

8264/6

mit den Anforderungen der folgenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.
is in conformity with the requirements of the following directives and standards.
est conforme aux exigences des directives et des normes suivantes.

Richtlinie(n) / Directive(s) / Directive(s)	Norm(en) / Standard(s) / Norm(s)
2014/34/EU ATEX-Richtlinie	EN IEC 60079-0:2018
2014/34/EU ATEX Directive	EN 60079-1:2014
2014/34/EU Directive ATEX	EN 60079-11:2014

MUSTER

Attestation d'examen UE de type:

Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, Netherlands, NB0344)

Produktnormen nach Niederspannungsrichtlinie: EN 62208:2011

Product standards according to Low Voltage Directive:

Normes des produit pour la Directive Basse Tension:

2014/30/EU EMC-Richtlinie	Nicht zutreffend nach Artikel 2, Absatz (2) d).
2014/30/EU EMC Directive	Not applicable according to article 2, paragraph (2) d).
2014/30/EU Directive CEM	Non applicable selon l'article 2, paragraphe (2) d).
2011/65/EU RoHS-Richtlinie	EN 50581:2012
2011/65/EU RoHS Directive	
2011/65/EU Directive RoHS	

Spezifische Merkmale und Bedingungen für den Einbau siehe Betriebsanleitung.
Specific characteristics and how to incorporate see operating instructions.
Caractéristiques et conditions spécifiques pour l'installation voir le mode d'emploi.

Waldenburg, 2020-08-21

Ort und Datum
Place and date
Lieu et date

LV

Holger Seppelt
Leiter Entwicklung Schaltgeräte
Director R&D Switchgear
Directeur R&D Appareillage

LV

Jörgel Pfeiffer
Leiter Qualitätsmanagement
Director Quality Management
Directeur Assurance de Qualité

Information:

Die vollständige Bedienungsanleitung von cegard/Lift LX, die Konformitätserklärung, das ATEX- wie auch das TÜV-Zertifikat sind unter www.cedes.com zu finden.

CEDES AG, Science Park | CH-7302 Landquart
Telefon: +41 81 307 2323 | info@cedes.com | www.cedes.com

